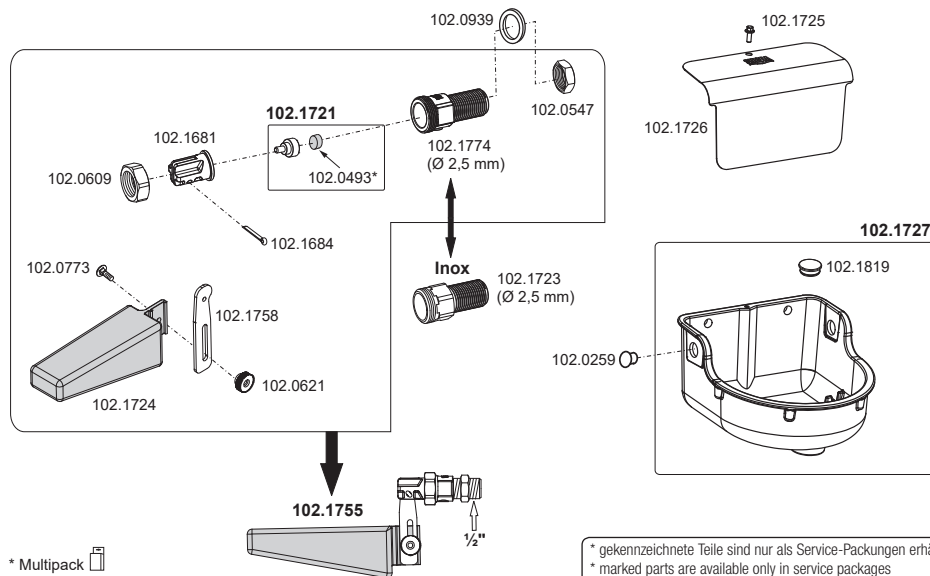


Ersatzteilliste • Spare Parts • Pièces Détachées



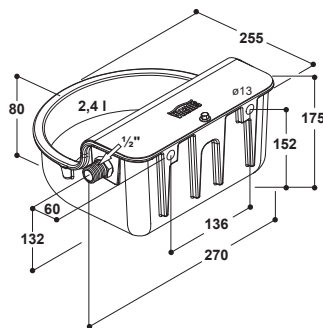
* Multipack
102.0493-10

SUEVIA



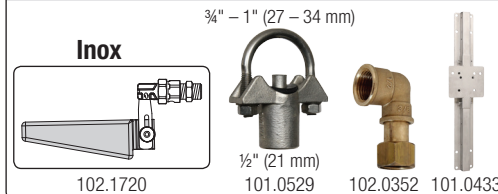
100.1270 Mod. 127K MINICUP

Abmaße • Dimensions (mm)



DE	FR
1/2"	15/21 mm
3/4"	20/27 mm
1"	26/34 mm
1 1/4"	33/42 mm
1 1/2"	40/49 mm
2"	50/60 mm
2 1/2"	66/76 mm
3"	80/90 mm
3 1/2"	90/102 mm
4"	102/114 mm
5"	125/139 mm

Zubehör • Accessories



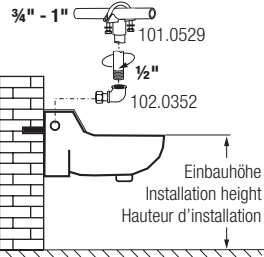
SUEVIA HAIGES GmbH

Max-Eyth-Str. 1
D-74366 Kirchheim am Neckar • Germany
Tel. +49 7143 971-0 • Fax +49 7143 971-80
www.suevia.com • info@suevia.com

10/2025 • Technische Änderungen vorbehalten • 104.8212



- (DE) **Montageanleitung**
für Schafe, Ziegen, Hunde, Kälber, Haustiere
Wasserdruck von 1 - 5 bar
- (EN) **Mounting Instructions**
for sheep, goats, calves, dogs, pets
water pressure from 1 - 5 bar / 14,5 - 72,5 psi
- (FR) **Instructions de montage**
pour ovins, caprins, chiens, veaux, animaux
domestiques
pression d'eau de 1 à 5 bar

Befestigung · Fixation · Installation**Befestigung des Tränkebeckens**

Beckenschale mit 2 geeigneten Schrauben an Wand befestigen. Bei Gitterbefestigung durchgehendes, starkes Flacheisen benutzen.

DIN 1988 / DIN EN 1717 beachten!

Lochabstand: 136 mm

Einbauhöhe

Empfohlene Einbauhöhe bis Beckenrand über Einstreu bzw. Boden:

- bei Hunden: Rassenabhängig
- bei Schafen, Ziegen: 40- 60 cm

Fixation of Drinking Bowl

Fix the bowl with two appropriated screws on the wall. In case of desired fixation on crossbared wall use a solid flat iron piece.

Observe DIN 1988 / DIN EN 1717!

Hole Distance: 136 mm / 5,35"

Installation height

Recommended installation height from edge of bowl to straw or ground:

- for dogs: Depending on the breed.
- sheep, goats: 40- 60 cm / 16 - 24"

Installation de l'abreuvoir

Monter l'abreuvoir sur le mur à l'aide de fixations adaptées. Pour fixation au barreau prévoir une plaque de fixation en acier.

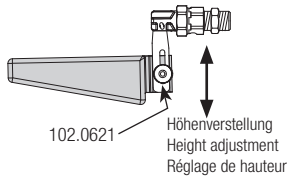
Respecter la norme DIN 1988 / DIN EN 1717 !

Entraxe : 136 mm

Hauteur d'installation

Hauteur conseillée du sol au rebord de la cuve :

- pour les chiens : Fonction de la race.
- pour moutons, chèvres : 40- 60 cm

Wasserstand regulieren · Adjustment of water level · Réglage du niveau d'eau**Achtung!**

Vor Anschluss des Tränkebeckens die Wasserleitung gut durchspülen!

Wasserdruck

Maximal 5 bar Wasserdruck!

Wasser-Anschluss

Wir empfehlen als waagrechte Zuleitung ¾" zu verwenden. Zum Anschließen der Stichleitung ½" ist die Verwendung einer SUEVIA Anbohrschelle (101.0529) vorgesehen. Der Wasseranschluss erfolgt seitlich von rechts. Alternativ kann das Schwimmerventil im Becken auch gedreht werden, für linksseitigen Wasseranschluss. Für Oben- oder Untenanschluss wird eine SUEVIA Winkelverschraubung ½" (102.0352) empfohlen.

Attention!

Flush water line well before you connect the bowl!

Water pressure

Maximum 5 bar / 72,5 psi water pressure!

Water connection

We recommend as horizontal tube the use of a ¾" pipe. It is foreseen for installation of the connecting pipe ½" the use of SUEVIA Boring Bracket (101.0529). Water connection from right laterally. For connection from the left side the float valve can be turned in the bowl. For connection from the top or bottom angular screwing ½" (102.0352) is recommended.

Important !

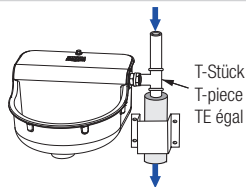
Avant toute mise en service de l'abreuvoir, bien purger la canalisation !

Pression d'eau

Pression maximale 5 bar !

Raccordement d'eau

Pour des performances optimales il est conseillé d'utiliser un tuyau de ¾" de diamètre. Pour raccorder l'abreuvoir à la canalisation ½" vous pouvez utiliser un collier (101.0529). Le raccordement à la canalisation se fait par le côté droit. Pour la connection à gauche le flotteur peu être inversé. Pour le raccordement par le haut ou le bas, utiliser le coude ½" (102.0352).

Anschluss an Ringleitung · Installation into a circuit · Montage sur circuit en boucle**Einregulieren des Wasserstandes**

Der Wasserstand kann durch Höhenverstellung der Schwimmflasche (102.1724) reguliert werden.

Vorgehensweise:

Deckel (102.1726) losschrauben dann abheben.

Kunststoffmutter (102.0621) lösen,

Schwimmer auf gewünschte Wasserstandshöhe einstellen,

Kunststoffmutter wieder festziehen.

Deckel einsetzen und festschrauben.

Adjustment of Water Level

Water level in the bowl can be adjusted by changing the height of float valve (102.1724).

Procedure:

Take off the valve cover (102.1726).

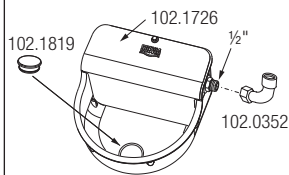
Loose for this the plastic nut (102.0621), adjust the float at desired height and screw the plastic nut on again. After the height adjustment put the valve cover back.

Réglage du niveau d'eau :

Le niveau d'eau est réglable en modifiant la hauteur du flotteur (102.1724).

Méthode :

Enlever le capot en plastic (102.1726). Desserrer l'écrou en plastique (102.0621). Positionner le flotteur à la hauteur souhaitée et resserrer l'écrou en plastique (102.0621). Mettre le capot en place.

Reinigung · Cleaning · Nettoyage**Reinigung**

- Stopfen (102.1819) rausdrücken
- Wasser auslaufen lassen
- Tränke mit Schwamm reinigen
- Stopfen wieder reindrücken

Cleaning

- Push out the plug (102.1819)
- Let the water drain
- Clean bowl with a sponge
- Push in the plug

Nettoyage

- Pousser le bouchon (102.1819)
- Laisser écouler l'eau
- Nettoyer la cuve avec une éponge
- Insérer le bouchon